



Damanaivel a la  
clientella – fin en il  
detagl.

Quint annual  
consolidà per ils 31 da  
december 2006



**Banca Chantunala  
Grischuna**

## Cifras distintivas

<b>Quint economic</b>	31-12-2006 en miu. CHF	31-12-2005 en miu. CHF	+/- en %
Retgav brut	374.1	360.8	+ 3.7
Custs da fatschenta	163.6	160.8	+ 1.7
Gudogn brut	210.5	200.0	+ 5.3
Gudogn avant la furmaziun da reservas senza minoritads	179.2	178.3	+ 0.5
Gudogn dal concern	89.7	75.4	+ 18.9
<b>Bilantscha</b>	31-12-2006 en miu. CHF	31-12-2005 en miu. CHF	+/- en %
Pretensiuns envers clients	2'152	2'008	+ 7.1
Pretensiuns ipotecaras	9'643	9'470	+ 1.8
Deposits da clients	8'999	8'318	+ 8.2
Emprests ed emprests cunter brev da pegn	2'340	2'348	- 0.3
Agens meds senza minoritads (avant l'utilisaziun dal gudogn)	1'530	1'536	- 0.4
Summa da bilantscha	13'820	13'225	+ 4.5
Volumen da deposits clients	11'966	10'424	+ 14.8
Fatschentas fiduziaras (incl. ipotecas cassas da pensiun)	703	645	+ 9.1
<b>Lieus sedia principala</b>	79		
<b>Lieus concern</b>	81		
<b>Dumber da persunal</b>			
Unitads da persunal (plazzas parzialas resguardadas; plazzas d'emprendissadi per 50 %)	884.4	850.0	+ 4.1

## Bilantscha dal concern

	31-12-2006	31-12-2005	
<b>Activas</b>	en CHF 1'000	en CHF 1'000	+/- en %
Meds liquids	146'414	100'367	+ 45.9
Pretensiuns da palpiris monetars	–	100	–100.0
Pretensiuns envers bancas	796'903	652'398	+ 22.1
Pretensiuns envers clients	2'151'583	2'008'280	+ 7.1
Pretensiuns ipotecaras	9'643'320	9'470'372	+ 1.8
Effectivs commerzials en vaglias e metals prezius	3'133	612	+ 411.9
Investiziuns finanzialas	658'054	604'135	+ 8.9
Participaziuns betg consolidadas	21'059	16'425	+ 28.2
Participaziuns cun quota equity	9'057	9'358	– 3.2
Investiziuns materialas	177'463	150'540	+ 17.9
Goodwill	4'449	8'899	– 50.0
Limitaziuns dal quint	74'367	39'507	+ 88.2
Ulteriuras activas	133'832	164'481	– 18.6
<b>Summa da bilantscha</b>	<b>13'819'634</b>	<b>13'225'474</b>	<b>+ 4.5</b>
	31-12-2006	31-12-2005	
<b>Passivas</b>	en CHF 1'000	en CHF 1'000	+/- en %
Obligaziuns envers bancas	329'155	376'435	– 12.6
Obligaziuns envers clients en furma da respargns ed investiziuns	5'180'284	5'348'315	– 3.1
Ulteriuras obligaziuns envers clients	3'546'536	2'712'649	+ 30.7
Obligaziuns da cassa	272'218	256'740	+ 6.0
Emprests ed emprests cunter brev da pegn	2'340'000	2'348'170	– 0.3
Limitaziuns dal quint	118'031	75'466	+ 56.4
Ulteriuras passivas	171'724	210'009	– 18.2
Rectificaziuns da la valor e provisiuns	322'593	353'717	– 8.8
Reservas per ristgas da banca generalas	987'931	897'560	+ 10.1
Chapital da participaziun	50'000	30'000	66.7
Chapital da dotaziun	200'000	240'000	– 16.7
Agens titels da participaziun	– 1'181	– 4'234	– 72.1
Reserva da chapital	46'880	45'912	+ 2.1
Reserva da gudogn	157'833	251'610	– 37.3
Quotas da minoritad a l'agen chapital	7'945	7'681	+ 3.4
Gudogn dal concern	89'685	75'444	+ 18.9
<i>da quai quotas da minoritad al resultat</i>	876	526	+ 66.5
<b>Summa da bilantscha</b>	<b>13'819'634</b>	<b>13'225'474</b>	<b>+ 4.5</b>

## Quint economic consolidà

	31-12-2006 en CHF 1'000	31-12-2005 en CHF 1'000	+/- en %
Gudogn fatschenta da tschains	249'785	245'770	+ 1.6
Gudogn fatschenta da cumissiuns e servetschs	100'281	88'862	+ 12.9
Gudogn fatschenta commerciala	16'953	15'672	+ 8.2
Ulteriur gudogn ordinari	7'097	10'515	- 32.5
<b>Retgav brut</b>	<b>374'116</b>	<b>360'819</b>	<b>+ 3.7</b>
Custs da persunal	107'184	110'331	- 2.9
Custs materials	56'423	50'501	+ 11.7
Total custs da fatschenta	163'607	160'832	+ 1.7
<b>Gudogn brut</b>	<b>210'509</b>	<b>199'987</b>	<b>+ 5.3</b>
Amortisaziuns facultad d'investiziun	33'248	23'316	+ 42.6
Rectificaziuns da la valur, provisiuns e sperditas	0	138	- 100.0
<b>Resultat intermediar (resultat da gestiun)</b>	<b>177'261</b>	<b>176'533</b>	<b>+ 0.4</b>
Resultat extraordinari incl. taglias	- 87'576	- 101'089	- 13.4
<i>da quai assignaziun a las reservas per ristgas da banca generalas</i>	90'371	103'418	- 12.6
<b>Gudogn dal concern</b>	<b>89'685</b>	<b>75'444</b>	<b>+ 18.9</b>
<i>da quai quotas da minoritad al resultat</i>	876	526	+ 66.5

## Utilisaziun dal gudogn da la sedia principala

	31-12-2006 en CHF 1'000	31-12-2005 en CHF 1'000	+/- en CHF 1'000
Gudogn annual	89'009	78'776	+ 10'233
Dividenda sin il chapital nominal 26 % (onn precedent 24 %)	65'000	64'800	+ 200
Indemnisaziun per la garanzia chantunala	2'199	2'116	+ 83
Fond per contribuziuns extraordinarias per projects da cultura, sport ed economia en il Grischun	1'810	1'810	0
Contribuziun legala a la cassa chantu- nala per l'indemnisaziun da donns en cas d'eveniments da la natira <sup>1)</sup>	0	50	- 50
Deposit en la reserva generala	14'349	4'400	+ 9'949
Deposit en la reserva legala	5'651	5'600	+ 51

<sup>1)</sup> A partir da l'onn da gestiun 2006 vegn cudeschada en ils custs da fatschenta la contribuziun legala a la cassa chantunala per l'indemnisaziun da donns en cas d'eveniments da la natira.

## Ina creschientscha extraordinaria ed ina buna rentabilitad

La Banca Chantunala Grischuna ha augmentà il gudogn brut consolidà per 5.3% sin CHF 210.5 miu. La facultad dals clients acquirida da l'393 miu., la rentabilitad da l'agen chapital (ROE) da 12.4% e la relaziun da custs e d'entradas (Cost-/Income-Ratio) da 43.7% – quai èn las cifras principalas dal resultat da record dal 2006. Il concern preschenta in gudogn da 179.2 miu. avant la furmaziun da reservas e sunter la deducziun da las minoritads. Il gudogn dal concern, sunter la dotaziun da las reservas per ristgas da banca generalas, è creschì sin 89.7 miu. (+18.9%). Il chantun Grischun ed ils purtaders da scrits da participaziun profiteschan d'ina dividenda da 26% (+2%). Per l'onn da gestiun 2007 po la banca far quint cun in fitg bun resultat total.

Il resultat operativ da la Banca Chantunala Grischuna (inclusiv la Banca privata Bellerive SA, Turitg e la Private Client Bank, Turitg) è era considerond il grondius ambient economic in resultat absolutamain excellent. Il **gudogn brut** è s'augmentà per 5.3% sin CHF 210.5 miu. Era quai che concerna la realisaziun da las finamiras strategicas è l'onn da gestiun 2006 stà in onn da success per la banca. Cun la migraziun reussida sin la plattafurma IT Finnova ha ella creà las premissas per far ils proxims onns ulteriurs **progress da productivitat**. Il rembursament da chapital, la conversiun da chapital da dotaziun en chapital da participaziun e l'emissiun gartegiada d'in emprèst convertibel han mess accents positifs per il **Value Management**. In posiziunament pli cler dal Private Banking entaifer la sedia principala augmenta la forza d'acquisiziun e creescha il profil giavischà. Cun l'avertura da la chasa da clientella ha la strategia dal "**Best Service**" cuntanschi in nov stgalim da qualitad.

Il **gudogn da la fatschenta da tschains** ha surpassà cun CHF 249.8 miu. la valor da cumparegliazium dal l'onn precedent per CHF 4.0 miu. ubain 1.6%. La fatschenta da clients cun effect sin la bilantscha è vegnida augmentada cleramain ed ha gì in'influenza positiva sin il retgav dal

tschains. Il **gudogn da la fatschenta da cumisiuns e da servetschs** è creschì per 12.9% sin CHF 100.3 miu. L'augment impressionant dal volumen da la fatschenta ordaifer la bilantscha da CHF 1'612 miu. (novs daners: CHF 737.4 miu.) ha contribuì essenzialmain a quest svilup. Il rinforz cuntinuà da l'administraziun da la facultad e la contribuziun pli gronda da la **Banca privata Bellerive SA** èn ulteriurs motivs, per ils quals il retgav da cumisiuns ha surpassà per l'emprima giada il cunfin da CHF 100 miu. Il nov posiziunament da la banca privata Bellerive SA po vegnir considerà sco reussi sin fundament da la creschientscha, da la rentabilitad e dals progress da productivitat.

Il **retgav da la fatschenta commerciala** (+CHF 1.3 miu.) ha profità da las transacziuns da bursa en valutas estras. L'**ulteriur gudogn ordinari** (-CHF 3.4 miu.) è pli bass ch'il resultat da l'onn precedent, ch'è stà influenzà positivamain da pli auts retgavs da la vendita d'investiziuns finanzialas 'vaglias' (obligaziuns) e d'objects da liquidaziun. En l'onn da gestiun èn vegnids fatgs transferiments tar las posiziuns d'aczias en las investiziuns finanzialas 'vaglias'. En quest connex ha la banca realisà in pli grond volumen da reservas zuppadas (CHF 5.8 miu.) ch'è quantitativamain era da considerar sco unic. La contribuziun da la valitaziun Equity (**Private Client Bank SA**) al resultat è sa reducida per radund in milliun sin fundament da retgavs extraordinaris en la perioda precedente. Il **retgav brut** è uschia creschì en total a CHF 374.1 miu. (+CHF 13.3 miu. / +3.7%).

Ils **custs da fatschenta** èn s'augmentats levamain per CHF 2.8 miu. ubain 1.7% ed èn restads uschia sut l'augment dal retgav e sut l'augment dal volumen. La finamira da la banca d'augmentar la forza d'acquisiziun en il Private Banking da la sedia principala vegn realisada cun ulteriuras resursas personalas. Ultra da quai han ils collavurats temporars dal project IT augmentà il dumber d'employads (+34) sin 884 (las plazzas parzialas èn resguardadas). La sur-

dada da l'informatica a partenaris externs per ils 30 da zercladur 2005 ha manà era anc en l'onn da gestiun ad in transferiment dals custs da persunal als custs materials. La pli auta efficienza dals custs da la nova plattafurma IT vegn a far effect a partir da la segunda mesadad da l'onn current, cura che l'ulteriura elavuraziun dal project è finida e l'administraziun dals systems actuals vegn terminada definitivamain. Ils custs externs da la midada da plattafurma vegnan activads ed amortisads sur trais onns. Il **basegn d'amortisaziun (+CHF 9.9 miu.)** è s'augmentà pervi da las amortisaziuns menziunadas en connex cun il project IT (+CHF 13.5 miu.). Las amortisaziuns dal project (CHF 17 miu.) han impedì - cun engravgiar la cifra distinctiva da la productivitat per 4.5% - in meglierament sut il cunfin da 50% (Cost-/Income-Ratio II 52.6%). La situaziun economica ha manà ad in schliament da **rectificaziuns da la valor, provisius e sperditas (CHF 2.6 miu.)**, ch'è cuntegnì en il retgav extraordinari. Il gudogn avant la furmaziun da reservas e suenter la deducziun da las minoritads è s'augmentà sin **CHF 179.2 miu.** (+0.5%). La rentabilitad e la productivitat han pudì vegnir meglieradas anc ina giada levamain en cumparegliaziun cun l'onn da gestiun 2005. La rentabilitad da l'agen chapital munta a 12.4% e la relaziun da custs e d'entradas a 43.7%. Il gudogn dal concern da CHF 89.7 miu. è 18.9% pli aut ch'il resultat da la perioda da l'onn precedent.

L'augment dals **emprests a la clientella** per CHF 316.3 miu. ubain 2.8% è levamain pli bass che quel da l'onn 2005. La liquiditad excedenta da gronds clients da firmas engravgescha la creschientscha dals emprests a la clientella. La Banca Chantunala Grischuna gioga ina rolla impurtanta en la finanziaziun da clients privats e clients da fatschenta.

La **facultad dals clients** – volumen da depósitos, volumen fiduziar e depósitos da clients – è creschida sin 21'573 miu. tras in'afflussiun da novs daners da CHF 1'393 miu. e grazia a gudogns da valor da total CHF 2'294 miu. La cre-

schientscha concerna en medema maniera la fatschenta da depósitos e la fatschenta fiduziara, sco era ils **depósitos da clients (+CHF 681.3 miu.)**. Sin fundament da las taxas creschentas dal martgà monetar e dal martgà da chapital pon ins constatar entaifer ils depósitos da clients in spustament dals respargns en depósitos a termin ed obligaziuns da cassa.

L'**agen chapital dal concern** avant l'utilisaziun dal gudogn è sa reducì per CHF 5.5 miu. sin CHF 1'530 miu. tras il rembursament da chapital da bunamain CHF 120 miu. al chantun Grischun.

En la bilantscha individuala da la Banca Chantunala Grischuna, che furma la basa per la distribuziun dal gudogn, ha il **gudogn annual** declerà pudì vegnir augmentà per CHF 10.2 miu. u 13.0% sin **CHF 89.0 miu.** Sco già l'onn precedent ha la banca resguardà egualmain ils investiders tar l'utilisaziun dal gudogn, applitgond ina dividenda unitara per chapital da dotaziun e chapital da participaziun. La dividenda sin il chapital nominal vegn augmentada per 2% sin 26%. Al fond per projects da cultura, sport ed economia en il chantun Grischun, che vegn administrà da la Banca Chantunala Grischuna, èn vegnids mess a disposiziun CHF 1.81 miu.

Per l'onn current po la banca far quint cun in fitg bun resultat total. Custs supplementars èn da spetgar sin fundament da la gestiun parallela da la plattafurma IT veglia e nova, sco era pervi da las lavurs d'endataziun manualas che vegnan fatgas da collavuratur temporels. Ils retgavs spezials da las investiziuns finanzialas, realisads durant l'onn da gestiun, na pon era en in ambient economic attractiv betg vegnir cumpensads cumplainamain.



Banca Chantunala Grischuna  
Chascha postala, CH-7002 Cuiria  
Telefon +41 (0)81 256 96 01  
Telefax +41 (0)81 256 99 42  
info@gkb.ch

[www.gkb.ch](http://www.gkb.ch)